

translands



Associazione Le Terre Traverse



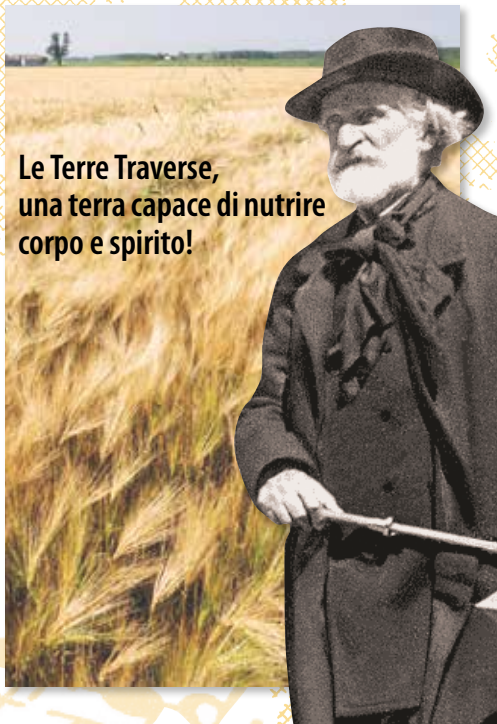
eventi 2016  
& weekend

**Le Terre Traverse**  
**Nella pianura**  
**di Giuseppe Verdi**

## **Le Terre Traverse** *Nella pianura di Giuseppe Verdi*

La nostra è la terra di **Giuseppe Verdi**, grande musicista ma anche imprenditore agricolo innovatore, buongustaio raffinato e benefattore generoso. Il Maestro qui abitò tutta la vita: in questa **pianura compresa tra gli Appennini e il Po**, chiamata **Terre Traverse**, una terra che è un'opera d'arte. La nostra associazione culturale di aziende agricole - che ne prende il nome - ama raccontarla con i molti linguaggi dell'arte e della civiltà contadina, offrendo un calendario annuale di iniziative e ospitalità autentica.

**Le Terre Traverse,  
una terra capace di nutrire  
corpo e spirito!**





weekend 15 - 17 aprile

**\* 17 aprile**

domenica, ore 16:00

## Erba di casa mia...

Passeggiata guidata nei campi per conoscere e imparare a cucinare le erbe spontanee della nostra pianura, con **Carla Corti** (esperta di botanica)

**Agriturismo Casa della Memoria Casella,  
San Protaso (Fiorenzuola d'Arda)**

*in collaborazione con Gas/Gruppo Acquisto Solidale e  
Slow Food Piacenza*



weekend 6 - 8 maggio

**\* 8 maggio**

domenica, ore 17:00

## Il piccolo principe

Mostra collettiva d'arte, visitabile dal 1° al 15 maggio.

Incontro con **Daniele Novara**, Centro PsicoPedagogico per la Pace di Piacenza.

**Castello di San Pietro in Cerro, mim - Museum In Motion**

*in collaborazione con Associazione Castelli del Ducato di Parma e Piacenza e A.Ge. Fiorenzuola*

*con il patrocinio del Comune di San Pietro in Cerro*



weekend 3-5 giugno

\* 4 giugno  
sabato, ore 21:00

Storia di una  
lumaca che scoprì  
l'importanza della lentezza  
Spettacolo teatrale per bambin\*, dal racconto di **Luis Sepùveda**

**Azienda agricola Colombarone, Monticelli d'Ongina**  
con il patrocinio dei Comuni di Monticelli d'Ongina e  
Castelvetro Piacentino



weekend 10-12 giugno

\* 11 giugno  
sabato, ore 21.30

Un bès - Antonio Ligabue

Spettacolo teatrale vincitore di un premio UBU, di e con **Mario Perrotta**, collaborazione alla regia di **Paola Roscioli**, collaborazione alla ricerca Riccardo Paterlini, compagnia **Teatro dell'Argine**

**Agriturismo Casa della Memoria Casella,  
San Protaso (Fiorenzuola d'Arda)**  
con il patrocinio del Comune di Fiorenzuola d'Arda



weekend 24-26 giugno

\* 26 giugno  
domenica, ore 21.00

## Piccolo concerto verdiano per arpa e soprano

Concerto di arie verdiane per due arpe e soprano.

Con **Alchimia Duo: Alessandra Ziveri e Alice Caradente**

**Azienda Agricola La Sforzesca, Castell'Arquato**



weekend 1-3 luglio

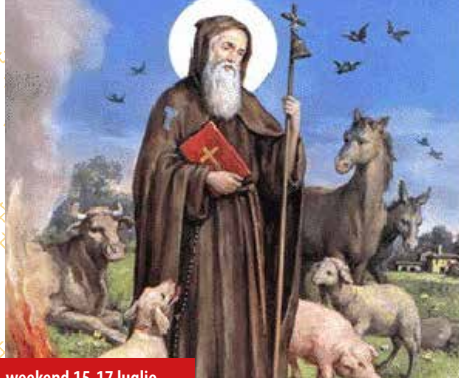
\* 2 luglio  
sabato, ore 21.30

## VivaVerdi

Concerto dei vincitori del 54° Concorso Internazionale Voci Verdiane  
Città di Busseto

**Podere Castello, Cadeo**

*in collaborazione con Comune di Busseto - Assessorato al Turismo,  
con il patrocinio del Comune di Cadeo*



weekend 15-17 luglio

\* 17 luglio

domenica, ore 18.00

## I nostri Santi in Paradiso

Mostra di stampe devozionali storiche legate al mondo rurale, dalla collezione Ziliani. Con un intervento di **don Umberto Ciullo**.

La mostra rimarrà aperta fino al 24 luglio.

### **Agriturismo Battibue, Fiorenzuola d'Arda**

con il patrocinio di *Diocesi di Piacenza-Bobbio, Ufficio per i Beni Culturali e Comune di Fiorenzuola d'Arda*



\* 10 agosto

mercoledì, ore 20.30  
Notte di San Lorenzo

## Balli sull'aia

Concerto di fisarmoniche e balli popolari

**Debora Sbarra** con **I Ragazzi dell'Accademia musicale di Stradella**

### **Azienda Agrituristica Tenuta Casteldardo, Besenzone**

con il patrocinio del *Comune di Besenzone*



weekend 26-28 agosto

\* 27-28 agosto

sabato e domenica, ore 17.00

## Cavalli, cavalieri e pellegrini

Esibizione equestre con passeggiata a cavallo risalendo la Francigena nelle Terre Traverso. Serata di live country con **Nicola Congiu**.

**Agriturismo Battibue, Fiorenzuola d'Arda**  
con il patrocinio del Comune di Fiorenzuola d'Arda



weekend 26-28 agosto

\* 28 agosto

domenica, ore 9.30

## In carrozza sulla via di San Bernardo

Mostra e sfilata di carrozze d'epoca da Fiorenzuola d'Arda all'abbazia cistercense di Chiaravalle della Colomba.

**Agriturismo Battibue, Fiorenzuola d'Arda**  
in collaborazione con Gruppo Italiano Attacchi,  
con il patrocinio del Comune di Fiorenzuola d'Arda



weekend 9-11 settembre; 16-18 settembre; 23-25 settembre

\* 11, 18 e 25  
settembre  
domenica, ore 10.00

La Vendemmia  
dei bambini

**Azienda Agricola e Agrituristica Quercia Verde, Alseno**  
*in collaborazione con Slow Food Piacenza*



weekend 16-18 settembre

\* 17-18 settembre  
da sabato a domenica

Erba selvatica  
Acquerello all'aria aperta

Seminario, anche residenziale, con l'artista **Silvia Molinari**

**Azienda Agricola e Agrituristica La Finestra sul Po,**  
**San Nazzaro di Monticelli d'Ongina**





weekend 30 settembre-2 ottobre

\* 2 ottobre

domenica, ore 14.30 *Madonna del Rosario*

**L'incanto dell'incanto**

Rievocazione dell'antica consuetudine benefica dell'asta contadina

**Centro Parrocchiale di San Protaso, Fiorenzuola d'Arda**

*in collaborazione con l'Associazione Sportiva San Protaso*

ore 12.30

**Pranzo al campo**

**Campo sportivo di San Protaso, Fiorenzuola d'Arda**

*organizzato dall'Associazione Sportiva San Protaso*



weekend 7-9 ottobre

\* 9 ottobre

domenica, ore 17.00

**Ricettacolo - ricette  
dal cuore antico**

Novanta fotografie di ricette emiliane, mostra di **Misha Cattabiani**

con un intervento della storica **Carmen Artocchini**

La mostra rimarrà aperta fino al 23 ottobre

**Agriturismo Mascudiera, Baselica (Fiorenzuola d'Arda)**

*con il patrocinio del Comune di Fiorenzuola d'Arda*



weekend 21-23 ottobre

\* 22 ottobre  
sabato, ore 20.30

## La notte dei tabarri

Con la partecipazione di **Sandro Zara** (Tabarrificio Veneto)

**Azienda agricola I Ronchi, Baselica (Fiorenzuola d'Arda)**

*in collaborazione con Gli amici del Tabarro e Tabarrificio Veneto  
e con il patrocinio del Comune di Fiorenzuola d'Arda*



weekend natalizi

\* **Avvento - Epifania**  
8 dicembre - 6 gennaio

## I Presepi delle campagne

Baselica, San Protaso, I Doppi - Vª edizione  
*in collaborazione con Ass. Sportiva San Protaso e Pro Loco di Baselica*

**Bando per foto e articolo, riservato alle redazioni dei  
giornali scolastici della Provincia di Piacenza**

*in collaborazione con Libertà, Il Nuovo Giornale, Gruppo Presepisti,  
Ist. Superiore Mattei di Fiorenzuola, Circolo Cinematografico di Fiorenzuola*



weekend natalizi

## \* Vigilia di Natale

24 dicembre

### Pellegrinaggio nella Notte Santa

In compagnia della mula Julia e alla luce delle lanterne ad olio,  
passeggiata a piedi da Cà del Bosco di Sant'Antonio ai Piani Castellani  
di Castell'Arquato (Loc. Cristo) e ritorno

con la guida sapiente di **Piero Carolfi**



I progetti di  
Le Terre Traverse



I progetti di Le Terre Traverse

## "Novecento"

Il racconto di un mondo agricolo, il suo paesaggio, la sua gente, attraverso il linguaggio cinematografico di un grande film: *Novecento* di Bernardo Bertolucci, girato nelle terre della Pianura Padana.

*in collaborazione con CINETECA Bologna*



I progetti di Le Terre Traverse

## Gente della campagna e del borgo

Incontri per una geografia umana del territorio, esercizio di memoria collettiva per ricostruire insieme la nostra storia rurale

*in collaborazione con Associazione Sportiva San Protaso e Pro Loco di Baselica*



I progetti di Le Terre Traverse

## Le stagioni del lavoro Immagini del lavoro dei campi

Concorso fotografico nazionale sul lavoro dei campi nella pianura rurale tra la via Emilia e il Po - portfolio "le 4 stagioni"

*In collaborazione con il Circolo Cinefotografico di Fiorenzuola d'Arda*

Per info: [terretraverse@libero.it](mailto:terretraverse@libero.it)



Terre Traverse



I progetti di Le Terre Traverse

## Il granaio fotografico Immagini del lavoro dei campi

Progetto per la costruzione collettiva di un archivio fotografico e di una mostra (documentazione antecedente il 1950)

*In collaborazione con il Circolo Cinefotografico di Fiorenzuola d'Arda*

Per info: [terretraverse@libero.it](mailto:terretraverse@libero.it)



Terre Traverse



## I progetti di Le Terre Traverse

Alla scoperta di terre,  
acque e canali di  
Giuseppe Verdi tra la  
via Emilia e il Po

Progetto di valorizzazione del territorio di Giuseppe Verdi attraverso  
racconti, mappe e visite guidate a cura di **Franco Sprega**

*\*La mappa è stata elaborata da Luca Casaroli*

*Va' pensiero, sull'ali dorate;  
Va, ti posa sui clivi, sui colli,  
Ove olezzano tepide e molli  
L'aure dolci del suolo natal!  
Del Giordano le rive saluta,  
Di Sionne le torri atterrate...  
Oh mia patria sì bella e perduta!  
Oh membranza sì cara e fatal!  
. Arpa d'or dei fatidici vati,  
Perché muta dal salice pendi?  
Le memorie nel petto raccendi,  
Ci favella del tempo che fu!  
O simile di Solima ai fati  
Traggi un suono di crudo lamento,  
O t'ispiri il Signore un concerto  
Che ne infonda al patire virtù!*



Ospitalità: le proposte

## "Toccar con mano"

occasioni per esperienze autentiche

**Weekend** nelle Terre Traversere e pacchetti di soggiorno nel territorio rurale con permanenze di diversa durata: buona cucina, ospitalità genuina, visite al Museo Contadino, ad aziende agricole e vitivinicole, escursioni nei parchi naturalistici, nei borghi e ai castelli, piccoli seminari per imparare a cucinare i piatti tipici di Casa Verdi....

Per info:

[terretraverse@libero.it](mailto:terretraverse@libero.it)

[rossogotico@gmail.com](mailto:rossogotico@gmail.com) - Tel. 0523 716968



Ospitalità: le proposte

## A tavola con Verdi

Nei weekend, locali piacentini e bussetani propongono piatti tipici sulla base delle ricette di **Casa Verdi**, raccolte nel volume *La Cucina di Verdi*, a cura di **Andrea Grignaffini, Corrado Mingardi, Gian Paolo Minardi, Mariangela Rinaldi Cianti, Raimonda Rocchetta Valesi**

Per info: [terretraverse@libero.it](mailto:terretraverse@libero.it)

# translands



Associazione Le Terre Traverse

## Info e eventi:

Tel. +39 335 5891585 • +39 339 4578683  
terretraverse@libero.it • www.terretraverse.it  
Facebook: Terre Traverse

## Prenotazioni weekend:

rossogotico@gmail.com • Tel. +39 0523 716968



**FONDAZIONE**  
DI PIACENZA E VIGEVANO

*\*La composizione di copertina si avvale delle immagini di  
Gianfranco Negri e Massimiliano Speziani*

Con il patrocinio di:



Comune di Busseto



Comune di Besenzone



Comune di  
Fiorenzuola d'Arda



Comune di Cadeo



Comune di  
Castelvetro



Comune di  
Monticelli d'Ongina



Comune di  
San Pietro in Cerro





Info:

**Le Terre Traverse**

Tel. +39 335 5891585

+39 339 4578683

terretraverse@libero.it

www.terretraverse.it



Terre Traverse